OMRON

形 S8VS スイッチング パワーサプライ

JPN 操作に関するご説明

IT MANUALE DI FUNZIONAMENTO

ES MANUAL DE FUNCTIONAMIENTO

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。
この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの「操作に関するご説明」をお読みになり、十分にご理解してください。お読みになった後も、いつも手元に置いてご使用ください。
「S8VS取扱説明書」もあわせて必ずお読みください。

Grazie per avere acquistato questo prodotto OMRON. Questo manuale descrive principalmente le precauzioni necessarie durante il funzionamento dell'alimentatore. Prima di utilizzare il prodotto, leggere questo manuale completamente in modo da acquisire le conoscenze sul prodotto necessarie per un utilizzo sicuro e corretto. Tenere questo manuale a portata di mano in modo da consultarlo durante l'utilizzo del prodotto.
Leggere il Manuale di istruzioni per S8VS insieme a questo manuale.

Gracias por comprar este producto OMRON. Este manual describe fundamentalmente las precauciones que hay que tomar para operar la fuente de alimentación. Antes de operar el producto, lea atentamente este manual para conocer a fondo el producto y utilizarlo de forma segura y correcta. Tenga a mano este manual para consultarlo cuando sea necesario.
No deje de leer este manual junto con el Manual de Instrucciones de la S8VS.

オムロン株式会社

©All Rights Reserved

詳細な操作方法は、「新商品ニュースS8VS」（SGTC-011）をご覧ください。

JPN 交換時期お知らせ機能（表示・出力）（S8VS-□□□□□A□のみ） Fig.3

■ 交換時期お知らせ機能とは
電源ユニットには電解コンデンサが内蔵されています。
電解コンデンサは、製造された時点（※2）から、含浸された電解液が封止ゴムを透過し、時間とともに内部の電解液の蒸発が進み、静電容量の減少（※3）をはじめとする特性の劣化が生じます。
この電解コンデンサの特性劣化により、電源ユニットは時間とともに、十分な性能を発揮することができなくなります。
交換時期お知らせ機能は、電源ユニットが電解コンデンサの特性劣化により、十分な性能を発揮できなくなるまでの目安期間を表示します。また、設定値に達すると、アラーム表示と出力を出します。
電源ユニット本体の交換時期を知る目安として、この機能がお使いいただけます。
注：
交換時期お知らせ機能は、電解コンデンサの劣化により電源が十分な性能を発揮できなくなる目安を示すもので、他の要因により発生する故障は含みません。

■動作原理
電解コンデンサの劣化速度は周囲温度により大きく変化します（一般的には10℃2倍則、アレニウスの法則に従います）。S8VS-□□□□□A□は、通電中の電源内部の温度を監視し、稼働時間と内部温度から電解コンデンサの劣化量を演算します。そして、交換時期に達すると表示と出力でお知らせします。
注：
1. 電子部品の耐久性より、交換時期お知らせ表示・出力の有無にかかわらず、ご購入後15年程度を目安に交換してください。
2. 交換時期はご使用条件の変化により増減します。定期的に表示をご確認ください。
3. 交換時期の増減により、出力がON、OFFを繰り返す場合があります。
4. 交流入力のON/OFFを繰り返すアプリケーションでは交換時期お知らせ機能の精度が悪化する場合があります。

■表示と出力
ご購入時は FUL（※4）が表示されます。ご使用により電解コンデンサの劣化が進むと HLF（※5）表示になります。交換までの残り時間が2年を下回ると自動的に数値表示（※6）に変わり稼働時間につれ 1.5、1.0、0.5、0.0（年）と減少していきます。
交換時期お知らせの設定値を2年より大きくした場合は、交換までの残り時間が設定値を下回ったときから自動的に数値表示に変わります。
残り時間が設定値L（0～5.0年で任意設定可能）を下回ると、アラーム（A02）と残り時間とを交互に表示します。
更にS8VS-□□□24A□（-06024Aを除く）はトランジスタ（Yrs）にて外部に出力し、交換時期を知らせます。（交換時期到達時はOFF；非導通）

8.0.2. ⇔ 0.0.　交換時期までの残り時間が0.5年を下まわりアラームが出た場合

注：
1. 残り時間は無通電時間を含まない値です。
2. 稼働時間の累計が約1ヶ月に達するまでは、劣化速度推定のため表示は FUL に固定され、出力はON（導通）のままとなります。

■定期点検について（S8VS-□□□24A□/B□、ただし-06024A/Bを除く）
一般的な使用条件では、本機が交換時期お知らせに達するのは数年から十数年後となります(S8VS-□□□24A□)。また、積算稼働時間も設定値によっては交換時期お知らせと同程度の年数となります(S8VS-□□□24B□)。長期にわたるご使用に際しては、定期的に以下の手順で、交換時期お知らせ出力（Yrs）または積算稼働時間出力（kh）が正常に動作することをご確認ください。
1. 運転モードにして下さい。
2. 出力（Yrs／kh）がON（導通）していることを確認してください。
3. 運転モードのまま、⋁(⑩) と ⊟ (⑧) を同時に3秒以上押し続けてください。メイン表示部（⑥）が A02 に変化します。
A02 表示中に出力（Yrs／kh）がOFF（非導通）していれば正常です。
4. キーを離すと通常状態に戻ります。
注：定期点検中も直流出力はOFFしません。

IT Funzione di controllo previsione di manutenzione (spia e uscita) (solo per S8VS-□□□□□A□) Fig.3

■ Che cos'è la "Funzione di controllo previsione di manutenzione"?
L'alimentatore è fornito di condensatori elettrolitici.
Le sostanze elettrolitiche all'interno del condensatore penetrano il sigillo in gomma ed evaporano con il passare del tempo; questa condizione causa il deterioramento delle caratteristiche, ad esempio la diminuzione di capacità (※3).
A causa di questo deterioramento delle caratteristiche del condensatore elettrolitico, le prestazioni dell'alimentatore si riducono nel tempo.
La funzione di controllo previsione di manutenzione indica l'avvicinarsi del periodo di manutenzione dell'alimentatore a causa del deterioramento dei condensatori elettrolitici. Quando viene raggiunto il periodo previsto per la manutenzione dell'alimentatore, viene emesso un allarme e viene attivato un segnale di uscita. Utilizzare questa funzione per conoscere il periodo approssimativo previsto per la sostituzione dell'alimentatore.
Nota:
LA FUNZIONE DI CONTROLLO PREVISIONE DI MANUTENZIONE INDICA UN PERIODO APPROSSIMATIVO PREVISTO PER LA MANUTENZIONE, IN BASE AL DETERIORAMENTO DEL CONDENSATORE ELETTROLITICO. QUESTA FUNZIONE NON E' IN GRADO DI PREVEDERE I PROBLEMI CAUSATI DA ALTRI MOTIVI.

■ Principio di funzionamento
La velocità di deterioramento del condensatore elettrolitico varia in maniera considerevole a seconda della temperatura di ambiente (generalmente, la velocità segue la "Regola del due per ogni 10°C"; per ogni aumento di 10°C della temperatura, la velocità di degradazione raddoppia in base all'equazione di Arrhenius). L'unità S8VS-□□□□□A□ controlla la temperatura dell'alimentatore e calcola la quantità di deterioramento in base alle ore di utilizzo e alla temperatura interna. A seconda del grado di deterioramento, l'alimentatore fornirà un'indicazione e un'uscita di allarme quando il periodo rimanente per la manutenzione raggiunge il valore impostato.
Nota:
1. A causa del degrado delle parti elettroniche interne, occorre sostituire l'alimentatore almeno una volta ogni 15 anni anche se le indicazioni del controllo previsione di manutenzione non vengono emesse.
2. La previsione di manutenzione viene accelerata o rallentata dalle condizioni di funzionamento. Indicazione di controllo periodico.
3. L'uscita può passare alternativamente dallo stato di ON a quello di OFF a seconda dell'accelerazione o del rallentamento subito dalla previsione di manutenzione.
4. L'accuratezza del controllo previsione di manutenzione potrebbe peggiorare in un'applicazione con frequenti attivazioni/disattivazioni dell'alimentazione CA.

■ Sia e uscita di allarme
Al momento dell'acquisto del prodotto, è presente l'indicazione "FUL" (※4). Con il deterioramento dei condensatori elettrolitici, l'indicazione cambia in "HLF" (※5). Quando il periodo di manutenzione rimanente si riduce a due anni, l'indicazione passa automaticamente a un valore diverso (※6), che diminuisce da " 1.5" a " 1.0" a "0.5" a "0.0" a medida (anno) all'aumentare delle ore di funzionamento.
Se l'impostazione del controllo previsione di manutenzione presenta una valore maggiore di due anni, l'indicazione del valore inizia automaticamente dopo che il periodo di manutenzione si avvicina all'anno impostato.
Se il periodo rimanente diventa minore rispetto all'impostazione L (che può essere impostato arbitrariamente tra 0 e 5,0 anni), vengono emessi alternativamente un allarme (A02) e l'indicazione di tempo rimanente.
Per quanto riguarda il modello S8VS-□□□24A□ (ad eccezione di -06024A), viene emesso un segnale di uscita verso un dispositivo esterno mediante un transistor (Yrs) che fornisce una notifica e un'indicazione del periodo di sostituzione (l'uscita viene disattivata una volta raggiunto il periodo di sostituzione; non vi sarà continuità.)

8.0.2. ⇔ 0.0.　Nel caso in cui il tempo rimanente si riduce a un valore inferiore a 0,5 anni, viene emesso un allarme.

Nota:
1. Il tempo rimanente per la manutenzione si basa sul funzionamento continuo; non è incluso il tempo in cui l'alimentatore è spento e pertanto è possibile che occorra una quantità di tempo maggiore rispetto a quella indicata.
2. Se l'alimentatore rimane spento complessivamente per circa un mese, l'indicazione di deterioramento è fissata a "FUL", mentre l'uscita rimane attiva (continuità).

■ CONTROLLO PERIODICO (S8VS-□□□24A□/B□, ad eccezione di -06024A/B)
Potrebbero trascorrere alcuni anni o anche decine di anni, in condizioni di funzionamento normali, prima che venga attivato l'allarme di controllo previsione di manutenzione per l'alimentatore (S8VS-□□□24A□). In base all'impostazione effettuata, è possibile che per il controllo del tempo totale di funzionamento (S8VS-□□□24B□) debba trascorrere un numero di anni equivalente a quello del controllo previsione di manutenzione. Se l'alimentatore rimane in funzione per un lungo periodo di tempo, controllare periodicamente il corretto funzionamento dell'uscita di controllo previsione di manutenzione (⑫ Yrs) o dell'uscita di controllo del tempo totale di funzionamento (kh), utilizzando la seguente procedura.
1. Selezionare la modalità di funzionamento.
2. Verificare che l'uscita (Yrs / kh) sia attivato (continuità).
3. In modalità funzionamento, tenere premuti il tasto ⋁ (⑩) e il tasto ⊟ (⑧) contemporaneamente per almeno tre secondi.
Il display principale (⑥) passa a "A02".
Uscita disattivata (Yrs / kh) (la mancanza di continuità) in "A02" indica il corretto funzionamento.
4. Rilasciare i tasti per ritornare allo stato normale.
Nota: Durante il controllo periodico, l'uscita in c.c. rimane attiva.

ES Función de monitorización del mantenimiento programado (Indicación y salida) (Sólo para S8VS-□□□□□A□) Fig.3

■ "Qué es la Función de monitorización del mantenimiento programado?"
La fuente de alimentación está equipada con condensadores electrolíticos.
El electrolito dentro del condensador electrolítico penetra en la junta de goma y se evapora a medida que transcurre el tiempo desde su fabricación, lo cual produce un deterioro de las características tales como una reducción de la capacidad (※3) etc.
Debido a este deterioro de las características del condensador electrolítico, La fuente de alimentación disminuye su rendimiento a medida que transcurre el tiempo.
La función de monitorización del mantenimiento programado muestra un periodo aproximado que falta para el mantenimiento de la fuente de alimentación debido al deterioro de los condensadores electrolíticos. Cuando el periodo restante para el mantenimiento programado para la fuente de alimentación alcanza el valor establecido, aparece una alarma y se dispara una señal de salida.
Emplear esta función para saber el tiempo aproximado para sustituir la fuente de alimentación.
Nota:
LA FUNCIÓN MONITORIZACIÓN DEL MANTENIMIENTO PROGRAMADO INDICA UN PERIODO APROXIMADO QUE FALTA PARA SU MANTENIMIENTO, EN BASE AL DETERIORO DEL CONDENSADOR ELECTROLÍTICO. NO PREDICE FALLOS PROVOCADOS POR OTRAS RAZONES.

■ Principio de funcionamiento
La velocidad de deterioro del condensador electrolítico varía considerablemente de acuerdo con la temperatura ambiente. (Generalmente la velocidad sigue la "Regla de dos cada 10°C"; por cada 10°C de aumento de la temperatura, la velocidad de degradación se duplica de acuerdo con la ecuación deArrhenius).
La S8VS-□□□□□A□ monitoriza la temperatura dentro de la fuente de alimentación y calcula la cantidad de deterioro según las horas de funcionamiento y la temperatura interna. A partir de esta cantidad de deterioro, La fuente de alimentación dará la indicación de alarma y salida cuando el periodo que falte para el mantenimiento alcance el valor establecido.
Notas:
1. Debido a la degradación de los componentes electrónicos internos, hay que sustituir la fuente de alimentación al menos una vez cada 15 años incluso aunque no se activen ni la indicación ni la salida de monitorización del mantenimiento programado.
2. El mantenimiento programado se acelera o desacelera de acuerdo con las condiciones de funcionamiento. Comprobar la indicación periódicamente.
3. La salida puede conmutar a ON y OFF alternativamente de acuerdo con la aceleración o desaceleración del mantenimiento programado.
4. La precisión del Monitor de previsión de mantenimiento puede empeorar en la aplicación cuando la alimentación de CA se enciende y apaga con frecuencia.

■ Indicación y salida.
Cuando se compra el producto, indicará "FUL" (※4). A medida que los condensadores electrolíticos se van deteriorando, la indicación cambia a "HLF" (※5). Una vez que el tiempo que falta para mantenimiento se reduce a dos años, la indicación cambia automáticamente a un valor en años (※6), que disminuye de " 1.5 a " 1.0" a "0.5" a "0.0" a medida que aumentan las horas de funcionamiento.
Si el ajuste de monitorización del mantenimiento programado se fija en un valor superior a dos años, la indicación del valor en años comienza automáticamente una vez que el tiempo que falta para el mantenimiento es inferior al establecido.
Si el tiempo restante resulta inferior al ajuste L (que puede ser fijado arbitrariamente entre 0 y 5 años), aparecerán indicados alternativamente, una alarma (A02) y el tiempo restante.
Con el S8VS-□□□24A□ (salvo -06024A), se emite una señal de salida transistor (Yrs) a un dispositivo externo para notificar el programa de sustitución junto con una indicación. (La señal de salida se desconecta después de alcanzar el programa de sustitución; sin continuidad).

8.0.2. ⇔ 0.0.　En el caso de que el tiempo restante se reduzca a menos de 0,5 años y se emita una alarma.

Notas:
1. El tiempo restante para mantenimiento se basa en el funcionamiento continuado y no incluye el tiempo en que la corriente está apagada y por ello se puede tardar más en alcanzar que el tiempo real indicado.
2. Durante aproximadamente el primer mes de funcionamiento de la fuente de alimentación, la indicación fija es "FUL" para estimar el alcance del deterioro, mientras que la salida permanece en ON (con continuidad).

■ CHEQUEO PERIÓDICO (S8VS-□□□24A□/B□, salvo -06024A/B)
La fuente de alimentación puede tardar años e incluso decenas de años en dar la alarma de monitorización de mantenimiento programado en condiciones de funcionamiento normal (S8VS-□□□24A□). La monitorización de tiempo de funcionamiento total (S8VS-□□□24B□) puede ser un número de años similar al de la monitorización de mantenimiento programado según el ajuste. Durante un funcionamiento prolongado, comprobar periódicamente si la salida de monitorización de mantenimiento programado (Yrs) o salida de monitorización de tiempo de funcionamiento total (⑫ kh) está funcionando correctamente mediante el procedimiento siguiente.
1. Seleccione el modo de funcionamiento.
2. Compruebe que la salida (Yrs / kh) está en ON (con continuidad).
3. En el modo funcionamiento, pulse y mantenga pulsadas las teclas ⋁ (⑩) y ⊟ (⑧) simultáneamente durante al menos tres segundos. El display principal (⑥) cambia a "A02".
Una salida inactiva (Yrs / kh) (sin continuidad) en la indicación "A02" señala la función correcta.
4. Soltar las teclas para volver a la situación normal.
Nota: La salida de c.c. permanece en ON durante el chequeo periódico.

Fig. 1 各部の名称 / Nomenclatura / Nomenclatura

アラーム出力/ Uscita di allarme/ Salida de alarma	S8VS-09024A□/B□ S8VS-12024A□/B□ S8VS-18024A□/B□ S8VS-24024A□/B□	S8VS-48024A/B
DC LOW	⑪—⑬ (⑬ : COMMON)	⑪—⑫
Yrs	⑫—⑬ (⑬ : COMMON)	⑬—⑭
Kh	⑫—⑬ (⑬ : COMMON)	⑬—⑭

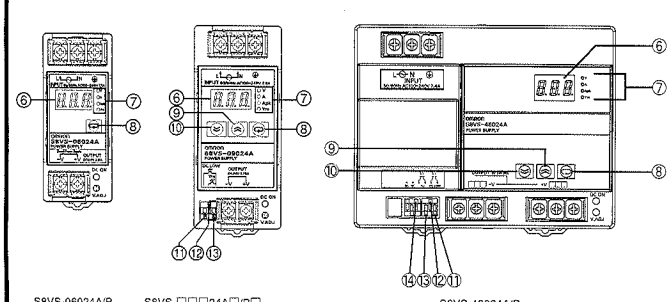
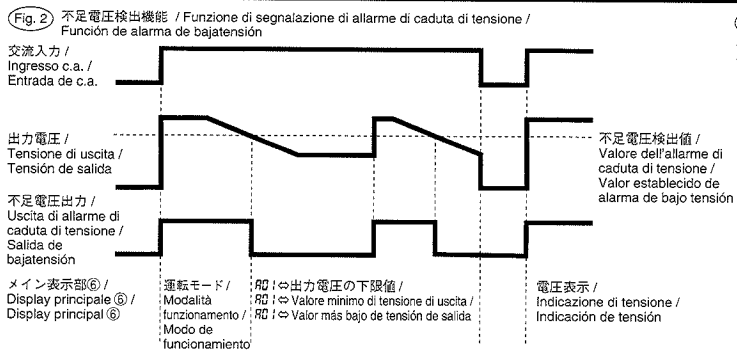
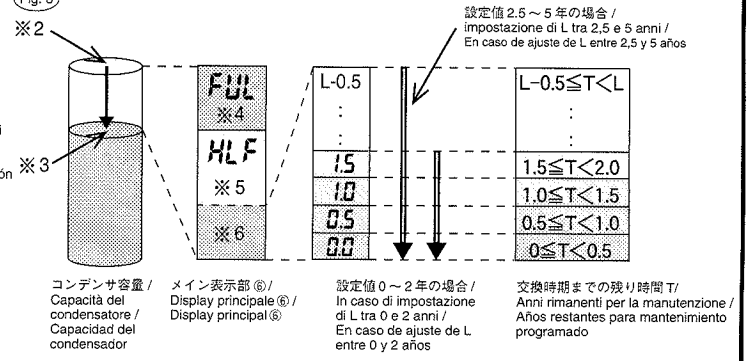


Fig. 2 不足電圧検出機能 / Funzione di segnalazione di allarme di caduta di tensione / Función de alarma de bajatensión



注：本体通電から約3秒経過後に作動を始めます。/
Nota: Il funzionamento inizia dopo circa 3 secondi dall'attivazione dell'alimentazione c.a.. /
Nota: La operación comienza aprox. a los 3 segundos de conectar la alimentación de c.a..

Fig. 3



JPN 操作方法と機能

■各部の名称と働き Fig.1

名称		働き
⑥メイン表示部		計測値または設定値を表示します。
⑦動作表示部	V	出力電圧表示中に点灯します。不足電圧検出値設定中は点滅します。
	A	出力電流表示中に点灯します
	Apk	ピークホールド電流表示中に点灯します。
	Yrs	交換時期お知らせ表示中に点灯します。交換時期お知らせ値設定中は点滅します。(S8VS-□□□□□A□)
	kh	積算稼働時間表示中に点灯します。積算稼働時間値設定中は点滅します。(S8VS-□□□□□B□)
⑧モードキー		表示するパラメータを切り替えるときやピークホールド電流値をリセットするとき使用します。
⑨アップキー		設定モードへ移行するときや、設定値をアップするときに使用します。
⑩ダウンキー		設定モードへ移行するときや、設定値をダウンするときに使用します。

■モードの切り替え

電源投入 → 形式表示 → 運転モード ⇄ 設定モード（⋀または⋁を3秒以上押す）
⊟ 3秒以上押すまたは30秒以上キー操作なし

注：
S8VS-06024A/Bには設定モードはありません。

■運転モード
電源ユニットの各種状態を表示します。

24.0　出力電圧
1.3　出力電流
2.5　ピークホールド電流
1.5　交換時期お知らせ（S8VS-□□□□□A□）または
123　積算稼働時間（S8VS-□□□□□B□）

動作表示部（⑦）の●は点灯状態です。☀は点滅状態です。

注：
工場出荷時は出力電圧表示で起動します。
以降は、入力遮断前の状態で起動します。

■設定モード（S8VS-06024A/Bを除く）
電源ユニットの各種パラメータを設定します。
＊反転文字は、出荷時の設定値です。

20.0　不足電圧検出　18.5～20.0～27.5(V) 0.1Vステップ
0.5　交換時期お知らせ（S8VS-□□□24A□）または　0.0～0.5～5.0(年) 0.5年ステップ
50　積算稼働時間アラーム（S8VS-□□□24B□）　1～50～150(kh) 1khステップ

注：
1. ⋀(⑨) または⋁(⑩) を2秒以上押し続けると設定値の早送りができます。
2. S8VS-06024□には設定モードはありません。各種パラメータは工場出荷時の値で固定です。

■出力電圧・電流表示機能
電源ユニットの出力電圧と電流を監視し、表示します。
注：
本体通電から約3秒経過後に作動を始めます。

■ピークホールド電流表示機能
出力電流の最大値を記憶し、表示します。
出力電流の最大値は表示モードに関らず常に更新されます。また、ピークホールド電流値は入力を遮断しても保持されます。
注：
本体通電から約3秒経過後に作動を始めます。

■ピークホールド電流値リセット

運転モード →（⊟ 3秒以上）→ 0.0 リセット → 1.5 ピークホールド電流値測定開始

注：
ピークホールド電流値は、設定モードではリセットできません。

■不足電圧検出機能（表示・出力） Fig.2
出力電圧の低下を検出すると、アラーム（A01）と出力電圧の下限値とを交互に表示します。検出電圧は設定モードで変更が可能です。
(S8VS-06024A/Bは20.0Vに固定)
更にS8VS-□□□24A□/B□（-06024A/Bを除く）はトランジスタ（DC LOW）にて外部に出力し異常を知らせます。
(出力電圧低下時はOFF；非導通)

A01 ⇔ 19.0　出力電圧が設定値以下（19V）に低下しアラームが出た場合

注：
1. 本体通電から約3秒経過後に作動を始めます。
2. アラーム表示は設定モードでは表示されません。
3. 出力電圧低下が回復した後に ⊟ (⑧) を押せばアラーム表示は解除されます。
4. 不足電圧検出機能は、電源ユニットの出力端子部の電圧を監視しています。正確な電圧状態を確認する場合は、負荷端の電圧を測定してください。
5. 交流入力の20ms以上の電断復帰においても不足電圧検出機能が働く場合があります。
6. 起動時、定格を超える出力電流が流れた場合においても不足電圧検出機能が働くことがあります。

■積算稼働時間表示・アラーム出力
(S8VS-□□□□□B□)
電源ユニットの稼働時間の積算値を積算稼働時間として表示します。積算稼働時間が予め定めたアラーム設定値に達すると、アラーム（A02）と積算稼働時間とを交互に表示すると共にトランジスタ（kh）にて外部に出力します。
(アラーム設定値に到達時は OFF；非導通)
アラーム設定値は設定モードにて変更が可能です。

8.8.8. ⇔ 8.8.8.　積算時間が設定値（88kh）に達しアラームが出た場合

注：
1. 積算稼働時間はリセットできません。アラームを解除するには、アラーム設定値を積算稼働時間で表示されている数値を超える値に変更してください。
2. S8VS-06024Bにはアラーム機能（設定・表示・出力）はありません。

IT Operazione e funzione

■ Nome e funzione di ciascuna parte Fig.1

Nome		Funzione
⑥Display principale		Indica il valore impostato.
⑦Indicatore di funzionamento	V	Si accende quando viene indicata la tensione di uscita. Lampeggia durante l'impostazione del valore dell'allarme di caduta di tensione.
	A	Si accende durante l'indicazione della corrente di uscita.
	Apk	Si accende durante l'indicazione della corrente di picco.
	Yrs	Si accende durante l'indicazione del controllo previsione di manutenzione. Lampeggia durante l'impostazione del controllo previsione di manutenzione. (S8VS-□□□□□A□)
	kh	Si accende durante l'indicazione del controllo del tempo di funzionamento totale. Lampeggia durante l'impostazione del controllo del tempo di funzionamento totale. (S8VS-□□□□□B□)
⑧ Tasto modo		Utilizzare il tasto modo per modificare il parametro indicato oppure per ri-impostare il valore della corrente di picco.
⑨ Tasto incremento		Utilizzare il tasto incremento per passare in modalità impostazione oppure per aumentare il valore impostato.
⑩ Tasto decremento		Utilizzare il tasto decremento per passare in modalità impostazione oppure per diminuire il valore impostato.

■ Cambio modalità

Accensione → Indicazione modello → Modalità funzionamento ⇄ Modalità impostazione（Tenere premuto ⋀ o ⋁ per almeno tre secondi.）
⊟ Tenere premuto per almeno tre secondi. Oppure funzionamento senza tasti per almeno 30 secondi.

Nota:
Non è fornita una modalità impostazione per il modello S8VS-06024A/B.

■ Modalità funzionamento
Sono indicati i diversi stati dell'alimentatore.

24.0　Tensione di uscita
1.3　Corrente di uscita
2.5　Corrente di picco
1.5　Controllo previsione di manutenzione (S8VS-□□□□□A□)
123　Oppure controllo del tempo di funzionamento totale (S8VS-□□□□□B□)

All'indicatore di funzionamento (⑦), ● indica un LED acceso. ☀ indica un LED lampeggiante.

Nota:
La tensione di uscita sarà visualizzata quando l'alimentatore viene acceso per la prima volta. Successivamente, la tensione di uscita sarà indicata nello stesso display durante lo spegnimento.

■ Modalità impostazione (ad eccezione di S8VS-06024A/B)
Consente di impostare i diversi parametri per l'alimentatore.
＊La visualizzazione in modalità video inversa indica l'impostazione di fabbrica.

20.0　Allarme di caduta di tensione　19.5 - 20.0 - 27.5(V) Intervalli da 0,1 V
0.5　Controllo previsione di manutenzione (S8VS-□□□24A□) oppure controllo del tempo di funzionamento totale (S8VS-□□□24B□)　0.0 - 0.5 - 5.0(anni) Intervalli da 0,5 anni
50　1 - 50 - 150(kh) Intervalli da 1 kh

Notas:
1. Tenere premuto ⋀ (⑨) o ⋁ (⑩) per almeno due secondi per aumentare o diminuire rapidamente il valore.
2. Il modello S8VS-06024□ non prevede la modalità impostazione e i rispettivi parametri sono fissati sull'impostazione di fabbrica.

■ Funzione di indicazione tensione di uscita e corrente
La tensione di uscita e la corrente dell'alimentatore sono controllate e indicate.
Nota:
Il funzionamento inizia dopo circa 3 secondi dall'attivazione dell'alimentazione c.a..

■ Funzione di indicazione della corrente di picco
La corrente di uscita massima viene memorizzata e indicata. La corrente di uscita massima viene sempre aggiornata a prescindere dalla modalità di indicazione. La corrente di picco viene mantenuta anche quando l'alimentazione c.a. viene disattivata.
Nota:
Il funzionamento inizia dopo circa 3 secondi dall'attivazione dell'alimentazione c.a..

■ Ripristino della corrente di cresta

Modalità funzionamento →（⊟ Almeno 3 secondi）→ 0.0 Ripristino → （2 secondi）1.5 Viene eseguita la misurazione del valore della corrente di picco

Nota:
Il valore della corrente di picco non viene ripristinato in modalità impostazione.

■ Funzione di segnalazione di allarme di caduta di tensione (spia e uscita). Fig.2
Quando viene rilevata una caduta della tensione di uscita, viene emesso un allarme (A01) e viene indicato il valore minimo di tensione di uscita alternativamente. Il valore preimpostato per il rilevamento della tensione può essere modificato nella modalità impostazione.
(S8VS-06024A/B: Il valore per il rilevamento della tensione è fissato a 20.0 V)
Inoltre, in S8VS-□□□24A□/B□ (ad eccezione di -06024A/B) l'allarme viene emesso dal transistor (DC LOW) a un dispositivo esterno.
(In seguito all'allarme di tensione di uscita: OFF; senza continuità)

A01 ⇔ 19.0　Nel caso in cui si verifichi una caduta della tensione di uscita al di sotto del valore impostato (19 V) e venga emesso un allarme

Nota:
1. Il funzionamento inizia dopo circa 3 secondi dall'attivazione dell'alimentazione CA.
2. L'allarme non viene indicato in modalità impostazione.
3. Premere il tasto ⊟(⑧) dopo aver ripristinato la tensione di uscita, in modo da ripristinare l'indicazione di allarme.
4. La funzione di segnalazione di allarme di caduta di tensione controlla la tensione del terminale di uscita dell'alimentatore. Per controllare la tensione in maniera accurata, misurarla alla fine del carico.
5. La funzione di rilevamento delle cadute di tensione può essere attivata quando si verifica un'interruzione dell'alimentazione CA e un successivo ripristino entro almeno 20 ms.
6. La funzione di rilevamento delle cadute di tensione può essere attivata anche quando all'avvio si verifica una caduta della corrente di uscita rispetto a quella nominale.

■ Indicazione e allarme del controllo del tempo di funzionamento totale (S8VS-□□□□□B□)
Le ore di funzionamento totali dell'alimentatore vengono considerate come di funzionamento totale. Quando il tempo di funzionamento totale raggiunge il valore impostato per l'allarme, viene emesso un allarme (A02) e viene indicato il controllo del tempo di funzionamento totale alternativamente; inoltre, viene emessa un'uscita dal transistor (kh) a un dispositivo esterno (l'uscita viene disattivata una volta che il tempo di funzionamento totale raggiunge il valore impostato per l'allarme; non vi è continuità.)
Il valore preimpostato per l'allarme può essere modificato nella modalità impostazione.

8.8.2. ⇔ 8.8.8.　Nel caso in cui il tempo di funzionamento totale raggiunga il valore impostato (88 kh) e venga emesso un allarme

Nota:
1. Il tempo di funzionamento totale non può essere ri-impostato. Per ripristinare l'allarme, aumentare il valore impostato per l'allarme rispetto a quello indicato per il tempo di funzionamento totale.
2. La funzione di allarme (impostazione, indicazione e uscita) non è prevista per S8VS-06024B.

ES Operación y Función

■ Nombre y función de cada componente Fig.1

Nombre		Función
⑥Display principal		Indica la medida del valor establecido.
⑦Indicador de funcionamiento	V	Se enciende cuando se indica la tensión de salida. Parpadea durante ajuste del valor de alarma de bajatensión.
	A	Se enciende durante la indicación de la corriente de salida.
	Apk	Se enciende durante la indicación de corriente máxima.
	Yrs	Se enciende durante la indicación de monitorización de mantenimiento programado. Parpadea durante el ajuste de monitorización de mantenimiento programado. (S8VS-□□□□□A□)
	kh	Se enciende durante la indicación de monitorización del tiempo de funcionamiento total. Parpadea durante el ajuste de monitorización de tiempo de funcionamiento total. (S8VS-□□□□□B□)
⑧ Tecla Modo		Usar la tecla modo para cambiar el parámetro indicado o poner a cero el valor de corriente máxima.
⑨ Tecla Up		Emplear la tecla Up para cambiar a modo de ajuste o para aumentar el valor establecido.
⑩ Tecla Down		Emplear la tecla Down para cambiar a modo de ajuste o disminuir el valor establecido.

■ Cambio de modo

Alimentación ON → Indicación de modelo → Modo de funcionamiento ⇄ Modo de ajuste（Pulsar y mantener pulsada la tecla ⋀ o ⋁ durante 3 segundos o más.）
⊟ Pulsar y mantener pulsada la tecla durante tres segundos o más. O no pulsar ninguna tecla durante 30 segundos o más.

Nota:
No hay modo de ajuste establecido para S8VS-06024A/B.

■ Modo de funcionamiento
Se indican varios estados de la fuente de alimentación.

24.0　Tensión de salida
1.3　Corriente de salida
2.5　Corriente máxima
1.5　Monitorización de antenimiento programado (S8VS-□□□□□A□)
123　O monitorización de tiempo total de funcionamiento (S8VS-□□□□□B□)

En indicador de funcionamiento (⑦), ● indica un LED encendido. ☀ indica un LED intermitente.

Nota:
La tensión de salida se visualizará cuando la fuente de alimentación sea conectada por primera vez. En lo sucesivo, la tensión de salida será indicada en el mismo display cuando se desconecte.

■ Modo de ajuste (excepto para S8VS-06024A/B)
Establecer varios parámetros de la fuente de alimentación.
＊El video inverso indica el ajuste inicial.

20.0　Alarma de bajatensión　18.5 - 20.0 - 27.5(V) Intervalos de 0.1V
0.5　Monitorización de mantenimiento preventivo (S8VS-□□□24A□) O alarma de monitorización de tiempo total de funcionamiento (S8VS-□□□24B□)　0.0 - 0.5 - 5.0(años) Intervalos de 0,5 años
50　1 - 50 - 150(kh) Intervalos de 1 kh

Note:
1. Pulsar y mantener pulsada la tecla ⋀ (⑨) o ⋁ (⑩) durante dos segundos o más para aumentar o reducir el valor rápidamente.
2. La S8VS-06024□ no está provista de modo de ajuste y sus parámetros están fijados a los estabecidos en fábrica.

■ Tensión de salida y función de indicación de corriente
La tensión y corriente de salida de la fuente de alimentación son supervisadas e indicadas.
Nota:
El funcionamiento comienza a los 3 segundos de conectar la alimentación de c.a..

■ Función de indicación de la corriente máxima
La corriente máxima de salida es memorizada e indicada. La corriente máxima de salida siempre se actualiza independientemente del modo de indicación. La corriente máxima es retenida incluso si se desconecta la alimentación de c.a..
Nota:
El funcionamiento comienza a los 3 segundos de conectar la alimentación de c.a..

■ Puesta a cero de corriente máxima

Modo de funcionamiento →（⊟ 3 segundos o más）→ 0.0 Puesta a cero → （2 segundos）1.5 Comienzo de la medición del valor de corriente máxima

Nota:
El valor de corriente máxima no se pone a cero en modo de ajuste.

■ Función de alarma de bajatensión (Indicación y salida) Fig.2
Cuando se detecta una caída de la tensión de salida, se indica alternativamente una alarma (A01) y el valor más bajo de tensión de salida. El valor preestablecido de la tensión de detección puede cambiarse en el modo ajuste.
(S8VS-06024A/B: El valor de la tensión de detección está fijo a 20.0 V)
Además, la alarma se envía desde el transistor (DC LOW) a un dispositivo externo con el S8VS-□□□24A□/B□ (salvo -06024A/B).
(En alarma tensión de salida: OFF; sin continuidad)

A01 ⇔ 19.0　En el caso de que la tensión de salida caiga por debajo del valor establecido (19V) y se emite una alarma.

Notas:
1. El funcionamiento comienza a los 3 segundos de conectar la alimentación de c.a..
2. La alarma no está indicada en modo de ajuste.
3. Pulsar la tecla ⊟(⑧) una vez restaurada la tensión de salida, para poner a cero la indicación de alarma.
4. La función alarma de bajatensión monitoriza la tensión del terminal de salida de la fuente de alimentación. Para comprobar la tensión con precisión, medir la tensión en el extremo de la carga.
5. La función de detección de baja tensión puede activarse cuando falla la alimentación de CA y se recupera en 20 min. o más.
6. La función de detección de baja tensión también puede activarse cuando aparece ya al principio una corriente de salida superior a la especificada.

■ Salida de Alarma e Indicación del tiempo de funcionamiento total (S8VS-□□□□□B□)
Las horas de funcionamiento acumuladas de la fuente de alimentación se monitorizan como tiempo de funcionamiento total. Cuando el tiempo de funcionamiento total alcanza el valor preseleccionado de alarma, aparecen alternativamente una alarma (A02) y el tiempo de funcionamiento total con la emisión de una salida transistor(kh) a un dispositivo externo.
(La salida se desconecta cuando el tiempo de funcionamiento total alcanza el valor establecido de alarma; sin continuidad.)
El valor establecido de alarma puede cambiarse en el modo de ajuste.

8.8.2. ⇔ 8.8.8.　En caso de que el tiempo total de funcionamiento alcance el valor establecido (88kh) y se emita una alarma.

Nota:
1. El tiempo total de funcionamiento no puede ser puesto a cero. Para restablecer la alarma, aumente el valor establecido de alarma más allá del valor indicado como tiempo de funcionamiento total.
2. La función de alarma (ajuste, indicación y salida) no está disponible en S8VS-06024B.

JPN 自己診断機能

⑥メイン表示部	内容	出力状態	復帰方法	復帰後の設定値
---.	電圧または電流値にノイズの混入を検出	変化なし	自動復帰	変化なし
H.o.t.	本体異常過熱	Yrs/Kh OFF	自動復帰	変化なし
E0.1.	不足電圧設

0182921-6A

OMRON

MODEL S8VS SWITCHING POWER SUPPLY

EN Operation Manual

DE Bedienungsanleitung

FR Manual d'instructions

Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in operating the power supply. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product to use it safely and correctly. Keep this manual close at hand and use for reference during operation. Read the S8VS Instruction Manual together with this manual without fail.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses OMRON-Produktes. Diese Anleitung beschreibt in erster Linie Vorsichtsmaßregeln, die zum Betrieb der Betriebsstromstufe erforderlich sind. Vor dem Betrieb dieses Produktes lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit der sicheren und richtigen Bedienung des Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit zum Nachschlagen auf, und beziehen Sie sich beim Betrieb darauf. Lesen Sie auf jeden Fall die "S8VS Bedienungsanleitung" zusammen mit dieser Anleitung.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit OMRON. Ce manuel décrit essentiellement les précautions requises lors de l'utilisation du bloc d'alimentation. Avant de faire fonctionner ce produit, veuillez lire ce manuel d'un bout à l'autre afin de vous familiariser avec le produit et de l'utiliser en toute sécurité et correctement. Gardez ce manuel à portée de main pour la référence lors des opérations. Lisez absolument le "Manuel d'instructions S8VS" en plus de ce manuel.

OMRON Corporation

©All Rights Reserved

EN Maintenance Forecast Monitor Function (Indication and output) (Only for S8VS-□□□□□A□) (Fig.3)

■ What is "Maintenance Forecast Monitor Function" ?
The power supply unit is equipped with electrolytic capacitors.
The electrolyte inside the electrolytic capacitor penetrates the sealing rubber and evaporates as time passes since it is manufactured, which causes deterioration of characteristics such as decreasing the capacitance (※3), etc.
Due to this deterioration of the characteristics of the electrolytic capacitor, the power supply unit decreases its performance as time passes.
The maintenance forecast monitor function shows an approximate period left for maintenance of the power supply unit due to deterioration of electrolytic capacitors. When the period left for maintenance that the power supply forecasts reaches the set value, an alarm is indicated and an output signal is triggered.
Use this function to know the approximate replacement timing of the power supply unit.
Note:
THE MAINTENUNCE FORECAST MONITOR FUNCTION INDICATES AN APPROXIMATE PERIOD LEFT FOR MAINTENANCE, BASED ON DETERIORATION OF THE ELECTROLYTIC CAPACITOR. IT DOES NOT PREDICT FAILURES CAUSED BY OTHER REASONS.

■ Principle of operation
The deterioration speed of the electrolytic capacitor varies considerably according to the ambient temperature. (Generally the speed follows "Rule of Two for every 10°C" ; for every 10°C increase in temperature the rate of degradation doubles according to Arrhenius's equation.) The S8VS-□□□□□A□ monitors the temperature inside the power supply, and calculates the amount of deterioration according to the running hours and inside temperature. Judging by this amount of deterioration, the power supply will give the alarm indication and output when the period left for maintenance reaches the set value.
Notes:
1. Due to degradation of internal electronic parts, replace the power supply at least once every 15 years even if indication and output of maintenance forecast monitor are not issued.
2. The maintenance forecast is accelerated or decelerated according to operating conditions. Periodically check indication.
3. The output may turn ON and OFF alternately according to the acceleration or deceleration of Maintenance forecast.
4. The accuracy of Maintenance forecast monitor may become worse in the application having frequent ON/OFF for AC power.

■ Indication and Output
When the product is purchased, "FUL" (※4) will be indicated. As electrolytic capacitors deteriorate, indication changes to "HLF" (※5). After the remaining time to maintenance is reduced to two years, indication automatically changes to a value (※6), which decreases from "1.5" to "1.0" to "0.5" to "0.0" (year) as the running hours increase.
If the maintenance forecast monitor setting is set to a value larger than two years, value indication automatically begins after the remaining time to maintenance is reduced to the set years.
If the remaining time becomes smaller than setting L (which can be set arbitrarily between 0 and 5.0 years), an alarm (A02) and the remaining time are indicated alternately.
With the S8VS-□□□24A□ (except for -06024A), an output is given to an external device from a transistor (Yrs) to notify of the replacement timing, together with indication. (The output is turned off after the replacement timing is reached; with no continuity.)

In the case that the remaining time is reduced to smaller than 0.5 year and an alarm is issued.

Notes:
1. The remaining time to maintenance is based on continuous operation, not including the time when the power supply is turned off, and so may take longer to reach than the actual time indicated.
2. Until the power supply has been turned for about one month in total, indication is fixed at "FUL" to estimate the extent of deterioration, while the output remains turned on (with continuity).

■ PERIODIC CHECK (S8VS-□□□24A□/B□, except for -06024A/B)
It may takes from several years to several tens of years under general operating conditions for the power supply to give the maintenance forecast monitor alarm (S8VS-□□□24A□). The total run time monitor (S8VS-□□□24B□) may be a similar number of years to the maintenance forecast monitor according to some setting. During operation over an extended period of time, periodically check if the maintenance forecast monitor output (Yrs) or total run time monitor output (kh) is correctly functioning by the following procedure.
1. Select the operation mode.
2. Check that the output (Yrs / kh) is turned on (with continuity).
3. In the operation mode, press and hold the ⌄ (⑩) and ⊡ (⑧) keys simultanecusly for at least three seconds.
The main display (⑥) changes to "A02."
An inactive output (Yrs / kh) (no continuity) in the "A02" indication indicates the correct function.
4. Release keys to return to the regular state.
Note: DC output stays ON while the periodical check.

DE Wartungsvorhersagefunktion (Anzeige und Ausgang) (Nur für S8VS-□□□□□A□) (Fig.3)

■ Was ist die "Wartungsvorhersagefunktion"?
Die Netzteil ist mit Elektrolytkondensatoren ausgestattet.
Der Elektrolyt im Inneren der Elektrolytkondensatoren durchdringt den Dichtungsgummi und verdampft allmählich nach der Herstellung, wodurch allmählicher Leistungsabfall wie Nachlass der Kapazität (※3) usw. bewirkt wird.
Aufgrund dieser Verschlechterung der Eigenschaften des Elektrolytkondensators lässt auch die Leistung der Netzteil im Laufe der Zeit nach.
Die Wartungsvorhersage-Funktion zeigt einen ungefähren Zeitraum, bis zur nächsten erforderlichen Wartung der Netzteil aufgrund der Verschlechterung der Elektrolytkondensatoren verbleibt. Wenn der Zeitpunkt, den die Vorhersagefunktion für die nächste Wartung voraussagt, den Vorgabewert erreicht, wird ein Alarm ausgegeben und das Ausgabesignal ausgelöst.
Verwenden Sie diese Funktion, um den ungefähren Zeitpunkt zum Ersetzen der Netzteil zu kennen.
Hinweis:
DIE WARTUNGSVORHERSAGE-FUNKTION ZEIGT EINEN UNGEFÄHREN ZEITRAUM BIS ZUR NÄCHSTEN ERFORDERLICHEN WARTUNG DER NETZTEIL BASIEREND AUF DER VERSCHLECHTERUNG DER ELEKTROLYTKONDENSATOREN. SIE SAGT NICHT FEHLER VORAUS, DIE DURCH ANDERE URSACHEN VERURSACHT WERDEN.

■ Funktionsprinzip
Die Verschlechterungsgeschwindigkeit der Elektrolytkondensatoren ist je nach Umgebungstemperatur sehr unterschiedlich. (Grundsätzlich gilt die Faustregel "Zwei für alle 10 °C"; für jede 10°C Temperatursteigerung verdoppelt sich die Verschlechterungsgeschwindigkeit entsprechend der Arrhenius-Gleichung.) Der S8VS-□□□□□A□ überwacht die Temperatur im Inneren der Betriebsstromversorgungsstufe und berechnet die Menge der Verschlechterung auf der Basis der Betriebsstunden und der Innentemperatur. Basierend auf dieser Verschlechterung löst die Netzteil die Alarmanzeige und gibt ein Alarmsignal aus, wenn der Wartungszeitraum erreicht ist.
Hinweis:
1. Aufgrund der Verschlechterung der internen Elektronikbauteile sollte die Netzteil mindestens alle 15 Jahre ausgetauscht werden, auch wenn die Wartungsvorhersagefunktion keinen Alarm ausgibt.
2. Die Wartungsvorhersage wird je nach Betriebsbedingungen beschleunigt oder gebremst. Die Anzeige muß in regelmäßigen Abständen überprüft werden.
3. Der Zustand des Ausgangs wird in Abhängigkeit der Wartungsvorhersagefunktion gesetzt oder quittiert.
4. Die Genauigkeit der Wartungsvorhersagefnktion kann in einer Applikation, wo der Netzstrom häufig ein- und ausgeschaltet wird, abnehmen.

■ Anzeige und Ausgang
Beim Kauf des Produkts wird "FUL" (※4) angezeigt. Während die Elektrolytkondensatoren sich verschlechtern, wechselt die Anzeige auf "HLF" (※5) um. Nachdem die Restzeit bis zur Wartung auf zwei Jahre verringert ist, wechselt die Anzeige automatisch auf den Wert (※6) um, der von "1.5" bis "1.0" bis "0.5" bis "0.0" (Jahr) absinkt, während die Laufstunden zunehmen.
Wenn die Wartungsvorhersagemonitor-Einstellung auf einen größeren Wert als zwei Jahre gestellt ist, beginnt die Wertanzeige automatisch nachdem die Restzeit bis zur Wartung auf die eingestellte Jahresanzahl gesunken ist.
Wenn die Restzeit kleiner wird als die Einstellung L (die beliebig zwischen 0 und 5,0 Jahren eingestellt werden kann), werden abwechselnd ein Alarm (A02) und die Restzeit angezeigt.
Beim S8VS-□□□24A□ (ausgenommen für -06024A) wird ein Ausgang an ein externes Gerät von einem Transistor (Yrs) angelegt, um zusammen mit einer Anzeige auf den Austauschzeitpunkt hinzuweisen. (Der Ausgang wird ausgeschaltet, wenn der Austauschzeitpunkt erreicht ist, ohne dass Leitungsdurchgang.)

Wenn der restliche Zeitraum auf weniger als 0,5 Jahre absinkt, wird ein Alarm ausgegeben.

Hinweis:
1. Die Restzeit bis zur Wartung basiert auf Dauerbetrieb, ausschließlich der Zeit, wo die Netzteil ausgeschaltet ist, und kann deshalb länger sein als die angezeigte Zeit.
2. Bis die Netzteil etwa insgesamt einen Monat ausgeschaltet ist, ist die Anzeige auf "FUL" fixiert, um den Grad der Verschlechterung zu schätzen, während der Ausgang eingeschaltet bleibt (mit Leitungsdurchgang).

■ REGELMÄSSIGE PRÜFUNG (S8VS-□□□24A□/B□, ausgenommen für -06024A/B)
Es kann bei Normalbetrieb mehrere Jahre bis mehrere Dutzend Jahre dauern, bevor der Wartungsvorhersagealarm ausgelöst wird (S8VS-□□□24A□). Der gleiche Laufzeitmonitor (S8VS-□□□24B□) kann eine ähnliche Anzahl von Jahren wie der Wartungsvorhersagemonitor je nach Einstellung haben. Bei Betrieb über einen längeren Zeitraum soll regelmäßig der Wartungsvorhersagemonitor-Ausgang (Yrs) oder der Gesamtlaufzeitmonitor-Ausgang (kh) auf die folgende Art auf richtige Funktion geprüft werden.
1. Einen Betriebsmodus wählen.
2. Prüfen, ob der Ausgang (Yrs / kh) eingeschaltet ist (mit Leitungsdurchgang).
3. Im Betriebsmodus die Modus-Tasten ⌄ (⑩) und ⊡ (⑧) mindestens drei Sekunden lang gleichzeitig drücken.
Das Haupt-Display (⑥) wechselt auf "A02" um.
Ein inaktiver Ausgang (Yrs / kh) (kein Leitungsdurchgang) in der Anzeige "A02" zeigt die korrekte Funktion an.
4. Die Tasten loslassen, um zum normalen Zustand zurückzuschalten.
Hinweis: Gleichstromausgang bleibt bei der regelmäßigen Prüfung eingeschaltet.

FR Fonction du moniteur prévisionnel d'entretien (indication et sortie) (Seulement pour S8VS-□□□□□A□) (Fig.3)

■ Qu'est-ce que le "Moniteur prévisionnel d'entretien"?
Le bloc d'alimentation est équipé de condensateurs électrolytiques.
L'électrolyte se trouvant dans le condensateur électrolytique pénètre dans le caoutchouc d'étanchéité et s'évapore peu à peu, ce qui cause la détérioration de certaines caractéristiques, par exemple une diminution de la capacitance (※3), etc.
Une telle détérioration des caractéristiques du condensateur électrolytique a pour conséquence de réduire les performances du bloc d'alimentation.
Le moniteur prévisionnel d'entretien indique une période approximative restant à courir avant le prochain entretien du bloc d'alimentation, requis en raison de la détérioration des condensateurs électrolytiques.
Lorsque la période avant l'entretien, prévue ainsi par le bloc d'alimentation, atteint la valeur de consigne, une alarme et un signal de sortie sont émis.
Utilisez cette fonction pour connaître le moment approximatif de remplacement du bloc d'alimentation.
Remarque :
LE MONITEUR PREVISIONNEL D'ENTRETIEN INDIQUE UNE PERIODE APPROXIMATIVE RESTANT A COURIR AVANT LE PROCHAIN ENTRETIEN SUR LA BASE DE LA DETERIORATION DES CONDENSATEURS ELECTROLYTIQUES ET NON LES PRONOSTICS DES PANNES CAUSEES PAR D'AUTRES RAISONS.

■ Principe de fonctionnement
La vitesse de détérioration du condensateur électrolytique varie considérablement selon la température ambiante. (En général, cette vitesse suit la "Règle de Deux par 10°C" ; la vitesse de détérioration est doublée tous les 10°C d'augmentation de la température selon l'équation d'Arrhenius. La S8VS-□□□□□A□ surveille la température du bloc d'alimentation, et calcule le degré de détérioration en fonction de la durée de fonctionnement et de la température de l'intérieur. Sur la base de ce degré de détérioration, le bloc d'alimentation donnera une alarme et émettra un signal de sortie lorsque la période restant à courir avant l'entretien atteindra la valeur de consigne.
Remarque :
1. Compte tenu de la détérioration des pièces électroniques internes, remplacez le bloc d'alimentation au moins tous les 15 ans même si le moniteur prévisionnel d'entretien ne donne pas l'indication et le signal de sortie.
2. Les prévisions sur le moment d'entretien sont accélérées ou décélérées selon les conditions de fonctionnement. Vérifiez donc l'indication périodiquement.
3. La sortie peut passer à ON et OFF alternativement selon l'accélération ou la décélération de la prévision de Maintenance.
4. La précision du Moniteur prévisionnel d'entretien peut être détériorée dans une application entraînant des mises sous/hors tension fréquentes de l'alimentation c.a.

■ Indication et sortie
Lors de l'acquisition du produit, "FUL" (※4) est indiqué. Au fur et à mesure de la détérioration des condensateurs électrolytiques, l'indication passe à "HLF" (※5). Lorsque le temps restant à courir avant l'entretien est réduit à deux ans, cette indication est remplacée automatiquement par celle d'une valeur (※6), qui diminue de "1.5" à "1.0", puis à "0.5" et ensuite à "0.0" (an) avec l'augmentation de la durée de fonctionnement.
Si la valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien atteint la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant devient inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être fixée librement dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (A02) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de la S8VS-□□□24A□ (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (※2 Yrs) pour communiquer le moment de remplacement en plus de l'indication. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)

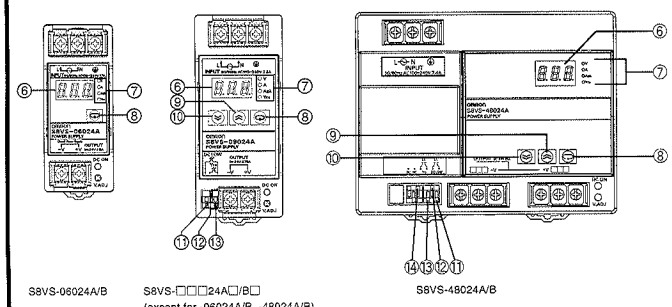
Lorsque le temps restant est réduit à une valeur inférieure à 0,5 an, une alarme sera émise.

Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continuité).

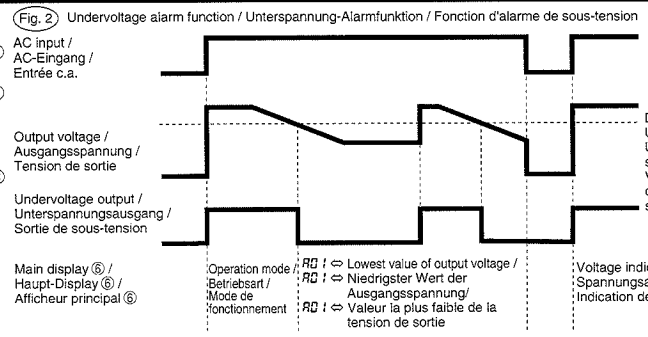
■ VERIFICATION PERIODIQUE (S8VS-□□□24A□/B□, sauf pour -06024A/B)
Le temps s'écoulant jusqu'à l'émission de l'alarme du moniteur prévisionnel d'entretien (S8VS-□□□24A□) du bloc d'alimentation peut varier de plusieurs années à plusieurs dizaines d'années dans les conditions générales de fonctionnement. Le moniteur de durée totale de fonctionnement (S8VS-□□□24B□) peut indiquer un nombre d'années similaire à celui du moniteur prévisionnel d'entretien selon le réglage. Pendant le fonctionnement d'une durée prolongée, vérifiez périodiquement, selon la procédure mentionnée ci-dessous, si la sortie du moniteur prévisionnel d'entretien (Yrs) ou la sortie du moniteur de durée totale de fonctionnement (kh) fonctionne correctement.
1. Sélectionnez le mode de fonctionnement.
2. Vérifiez que la sortie (Yrs / kh) est activée (continuité).
3. En mode de fonctionnement, continuez à appuyer sur la touche ⌄ (⑩) et la touche de ⊡ (⑧) simultanément pendant au moins trois secondes.
L'indication de l'afficheur principal (⑥) change à "A02".
Une sortie inactive (Yrs / kh) (sans continuité) pendant l'indication de "A02" signifie que le fonctionnement est normal.
4. Arrêtez d'appuyer sur les touches pour revenir en état normal.
Remarque : La sortie c.c. reste activée pendant la vérification périodique.

(Fig. 1) Nomenclature / Benennungen / Nomenclature

Alarm Output/ Alarmausgang/ Sortie d'alarme	S8VS-09024A□/B□ S8VS-12024A□/B□ S8VS-18024A□/B□ S8VS-24024A□/B□	S8VS-48024A/B
DC LOW	⑪—⑬ (⑬ : COMMON)	⑪—⑫
Yrs	⑫—⑬ (⑬ : COMMON)	⑬—⑭
Kh	⑫—⑬ (⑬ : COMMON)	⑬—⑭

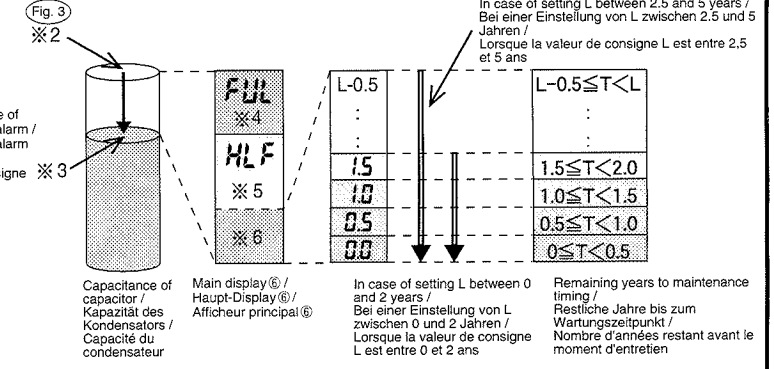


(Fig. 2) Undervoltage alarm function / Unterspannung-Alarmfunktion / Fonction d'alarme de sous-tension



Note: Operation begins after about 3 seconds since the AC power is supplied. /
Hinweis: Der Betrieb beginnt etwa 3 Sekunden nach dem Anlegen des Wechselstroms. /
Remarque : Le fonctionnement commence environ 3 secondes après la mise sous tension c.a.

(Fig. 3)

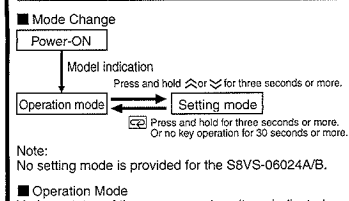


EN Operation and Function

■ Name and Function of Each Part (Fig.1)

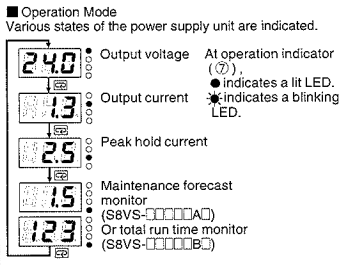
Name		Function
⑥ Main display		Indicates the measurement or set value.
⑦ Operation indicator	V	Lights up when the output voltage is indicated. Blinks during setup of undervoltage alarm value.
	A	Lights up during indication of output current.
	Apk	Lights up during indication of peak hold current.
	Yrs	Lights up during indication of maintenance forecast monitor. Blinks during setup of maintenance forecast monitor setting. (S8VS-□□□□□A□)
	kh	Lights up during indication of total run time monitor. Blinks during setup of total run time monitor. (S8VS-□□□□□B□)
⑧ Mode key		Use the mode key to change the indicated parameter or reset the peak hold current value.
⑨ Up key		Use the up key to change to the setting mode or to increase the set value.
⑩ Down key		Use the down key to change to the setting mode or to decrease the set value.

■ Mode Change



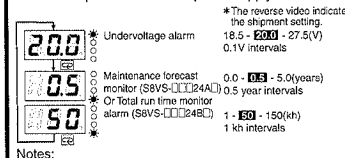
Note:
No setting mode is provided for the S8VS-06024A/B.

■ Operation Mode
Various states of the power supply unit are indicated.



Note:
The output voltage will be displayed when the power supply is first turned on after it is received from the factory. Thereafter, the output voltage will be indicated in the same display when shutting down.

■ Setting Mode (except for S8VS-06024A/B)
Set various parameters of the power supply unit.

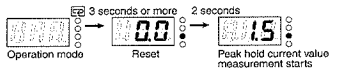


Notes:
1. Press and hold ⌃ (⑨) or ⌄ (⑩) for two seconds or more to increase or decrease the value rapidly.
2. The S8VS-06024□ is not provided with the setting mode and its parameters are fixed at the shipment setting.

■ Output Voltage and Current Indication Function
The output voltage and current of the power supply unit are monitored and indicated.
Note:
Operation begins after about 3 seconds since the AC power is supplied.

■ Peak Hold Current Indication Function
The maximum output current is memorized and indicated. The maximum output current is always updated whatever the indication mode is. The peak hold current is retained even if the AC power is turned off.
Note:
Operation begins after about 3 seconds since the AC power is supplied.

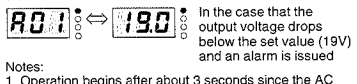
■ Peak Hold Current Reset



Note:
The peak hold current value is not reset in the setting mode.

(Fig.2)

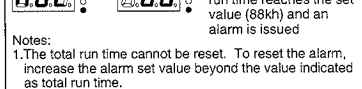
■ Undervoltage alarm Function (Indication and output)
When output voltage drop is detected, an alarm (A01) and lowest output voltage value are indicated alternately. The preset value of detection voltage can be changed in the setting mode.
(S8VS-06024A/B: The value of detection voltage is fixed at 20.0V)
Further, the alarm is output from the transistor (DC LOW) to an external device with the S8VS-□□□24A□/B□ (except for -06024A/B).
(Upon output voltage alarm: OFF; with no continuity)



In the case that the output voltage drops below the set value (19V) and an alarm is issued

Notes:
1. Operation begins after about 3 seconds since the AC power is supplied.
2. The alarm is not indicated in the setting mode.
3. Press the ⊡ (⑧) after the output voltage is restored, to reset alarm indication.
4. The undervoltage alarm function monitors the output terminal voltage of the power supply unit. To check the voltage accurately, measure the voltage at the load end.
5. Detecting function for undervoltage may be activated when AC power fails and recovers within 20 ms or more.
6. Detecting function for undervoltage may be also activated when the output current over the rated one is flown at the start.

■ Total run time monitor Indication and Alarm Output (S8VS-□□□□□B□)
The cumulative running hours of the power supply unit are monitored as total run time. When the total run time reaches the predetermined alarm set value, an alarm (A02) and the total run time monitor are indicated alternately with an output issued from the transistor (kh) to an external device. (The output is turned off when the total run time reaches the alarm set value; with no continuity .)
The alarm set value can be changed in the setting mode.



In the case that the total run time reaches the set value (88kh) and an alarm is issued

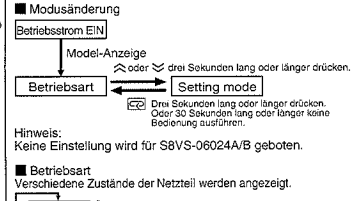
Notes:
1. The total run time cannot be reset. To reset the alarm, increase the alarm set value beyond the value indicated as total run time.
2. The alarm function (setting, indication, and output) is not provided for S8VS-06024B.

DE Betrieb und Funktion

■ Name und Funktion der einzelnen Teile (Fig.1)

Name		Funktion
⑥ Haupt-Display		Zeigt die Messung oder den Einstellwert an.
⑦ Betriebsanzeige	V	Leuchtet auf, wenn die Ausgangsspannung erreicht ist. Blinkt während der Einrichtung des Unterspannung-Alarmwerts.
	A	Leuchtet während der Anzeige des Ausgangsstroms auf.
	Apk	Leuchtet während der Anzeige des Spitzenhaltestroms auf.
	Yrs	Leuchtet während der Anzeige des Wartungsvorhersagemonitors auf. Blinkt während der Einrichtung der Wartungsvorhersagemonitor-Einstellung. (S8VS-□□□□□A□)
	kh	Leuchtet während der Anzeige des Gesamtlaufzeit-Monitors auf. Blinkt während der Einrichtung des Gesamtlaufzeit-Monitors. (S8VS-□□□□□B□)
⑧ Modustaste		Die Modustaste verwenden, um den angezeigten Parameter zu ändern oder den Spitzenhaltestrom-Wert zurückzusetzen.
⑨ Höher-Taste		Die Höher-Taste verwenden, um den Einstellmodus zu ändern oder den eingestellten Wert zu steigern.
⑩ Niedriger -Taste		Die Niedriger-Taste verwenden, um den Einstellmodus zu ändern oder den eingestellten Wert zu senken.

■ Modusänderung

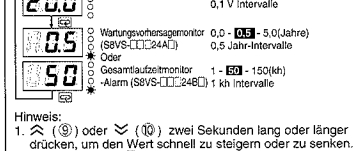


Hinweis:
Keine Einstellung wird für S8VS-06024A/B geboten.

■ Betriebsart
Verschiedene Zustände der Netzteil werden angezeigt.

Hinweis:
Die Ausgangsspannung wird angezeigt, wenn die Netzteil nach der Auslieferung ab Werk zum ersten Mal eingeschaltet wird. Danach wird die Ausgangsspannung beim Ausschalten im gleichen Display gezeigt.

■ Einstellmodus (ausgenommen für S8VS-06024A/B)
Stellt verschiedene Parameter für die Netzteil ein.



Hinweis:
1. ⌃ (⑨) oder ⌄ (⑩) zwei Sekunden lang oder länger drücken, um den Wert schnell zu steigern oder zu senken.
2. Die S8VS-06024□ ist nicht mit dem Einstellmodus ausgestattet, und die Parameter sind bei Versand ab Werk festgelegt.

■ Ausgangsspannung- und Stromanzeigefunktion
Die Ausgangsspannung und der Ausgangsstrom der Netzteil werden überwacht und angezeigt.
Hinweis:
Der Betrieb beginnt etwa 3 Sekunden nach dem Anlegen des Wechselstroms.

■ Spitzenhaltestrom-Rückstellung
Der maximale Ausgangsstrom wird gespeichert und angezeigt. Der maximale Ausgangsstrom wird immer aktualisiert, egal in welchem Anzeigemodus. Der Spitzenhaltestromwert wird bewahrt, auch wenn der Wechselstrom ausgeschaltet ist.
Hinweis:
Der Betrieb beginnt etwa 3 Sekunden nach dem Anlegen des Wechselstroms.

■ Spitzenhaltestrom-Rückstellung

Hinweis:
Der Spitzenhaltestromwert wird im Einstellmodus nicht zurückgestellt.

(Fig.2)

■ Unterspannung-Alarmfunktion (Anzeige und Ausgang)
Wenn ein Absinken in der Ausgangsspannung erkannt wird, werden ein Alarm (A01) und der niedrigste Ausgangsspannungswert abwechselnd angezeigt. Der Vorgabewert der Erkennungsspannung kann im Einstellmodus geändert werden.
(S8VS-06024A/B: Der Wert der Ekennungsspannung ist auf 20.0 V festgelegt.)
Desweiteren wird der Alarm vom Transistor (DC LOW) zu einem externen Gerät mit S8VS-□□□24A□/B□ (ausgenommen -06024A/B) ausgegeben.
(Bei Ausgangsspannungsalarm: AUS, ohne dass Leitungsdurchgang.)

Wenn die Ausgangsspannung unter den Einstellwert (19 V) absinkt, wird ein Alarm ausgegeben.

Hinweis:
1. Der Betrieb beginnt etwa 3 Sekunden nach dem Anlegen des Wechselstroms.
2. Der Alarm wird im Einstellmodus nicht ausgegeben.
3. Drücken Sie ⊡ (⑧), nachdem die Ausgangsspannung wieder hergestellt ist, um die Alarmanzeige zurückzustellen.
4. Die Unterspannungs-Alarmfunktion überwacht die Ausgangsklemmenspannung des Netzteils. Zum genauen Prüfen der Spannung messen Sie die Spannung am Lastende.
5. Die Unterspannungserkenung kann aktiviert werden, wenn der Netzstrom ausfällt und innerhalb von 20 ms oder mehr wieder einsetzt.
6. Die Unterspannungserkennung kann auch aktiviert werden, wenn Ausgangsstrom über über dem Nennstrom beim Start liegt.

■ Gesamtlaufzeit-Monitor-Anzeige und Alarmausgang. (S8VS-□□□□□B□)
Die Gesamtbetriebsstundenzahl des Netzteils wird als Gesamtlaufzeit überwacht. Wenn die Gesamtlaufzeit den vorgegebenen Alarmwert erreicht, werden ein Alarm (A02) und die Gesamtlaufzeitanzeige abwechselnd angezeigt, wobei ein Ausgang vom Transistor (kh) an ein externes Gerät ausgegeben wird. (Der Ausgang wird ausgeschaltet, wenn die Gesamtlaufzeit den eingestellten Alarmwert erreicht, ohne dass Leitungsdurchgang.)
Der eingestellte Alarmwert kann im Einstellmodus geändert werden.

Wenn die Gesamtlaufzeit den Einstellwert (88 kh) erreicht, wird ein Alarm ausgegeben.

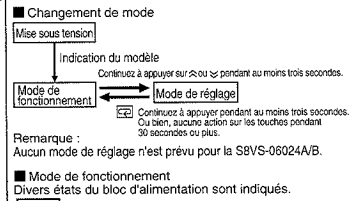
Hinweis:
1. Die Gesamtlaufzeit kann nicht zurückgesetzt werden. Zum Zurücksetzen des Alarms steigern Sie den Alarm-Einstellwert über den als Gesamtlaufzeit angezeigten Wert hinaus.
2. Alarmfunktion (Einstellung, Anzeige, Ausgabe) ist beim S8VS-06024B nicht vorhanden.

FR Manipulation et Fonctions

■ Désignation et fonction de chaque partie (Fig.1)

Désignation		Fonction
⑥ Afficheur principal		Indique la mesure ou la valeur de consigne.
⑦ Indicateur de fonctionnement	V	S'allume lorsque la tension de sortie est indiquée. Clignote pendant le réglage de la valeur de l'alarme de sous-tension.
	A	S'allume pendant l'indication du courant de sortie.
	Apk	S'allume pendant l'indication de la valeur maintenue du courant de pointe.
	Yrs	S'allume pendant l'indication du moniteur prévisionnel d'entretien. Clignote pendant le réglage de la valeur de consigne du moniteur prévisionnel d'entretien. (S8VS-□□□□□A□)
	kh	S'allume pendant l'indication du moniteur de durée totale de fonctionnement. Clignote pendant le réglage du moniteur de durée totale de fonctionnement. (S8VS-□□□□□B□)
⑧ Touche de mode		Utilisée pour changer le paramètre indiqué ou remettre à zéro la valeur maintenue du courant de pointe.
⑨ Touche Up (Haut)		Utilisée pour passer en mode de réglage ou augmenter la valeur de consigne.
⑩ Touche Down (Bas)		Utilisée pour passer en mode de réglage ou diminuer la valeur de consigne.

■ Changement de mode



Remarque :
Aucun mode de réglage n'est prévu pour la S8VS-06024A/B.

■ Mode de fonctionnement